



Hướng Dẫn dành cho Đơn Xin Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp của Văn Phòng Giữ Trẻ

Việc vượt qua được kiểm tra lý lịch khẩn cấp cho phép các cá nhân không ghi danh vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch để làm việc tại một cơ sở giữ trẻ trong tình trạng khẩn cấp toàn tiểu bang do Thống Đốc tuyên bố.

Yêu cầu:

Quý vị phải vượt qua được Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp của Văn Phòng Giữ Trẻ nếu quý vị từ 18 tuổi trở lên và là:

- Chủ cơ sở, nhà điều hành, nhân viên, hoặc tình nguyện viên của một chương trình được chấp thuận để vận hành một Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp hoặc đang làm trợ lý cho một cơ sở giữ trẻ được cấp phép hoặc thay thế người giữ trẻ gia đình có đăng ký.

LƯU Ý: Việc quý vị được chấp thuận Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp của Văn Phòng Giữ Trẻ chỉ có giá trị trong thời gian khẩn cấp. Văn Phòng Giữ Trẻ có thể đình chỉ hoặc thu hồi sự chấp thuận trước khi kết thúc tình trạng khẩn cấp.

Hết hạn có nghĩa là quý vị sẽ không thể tiếp tục làm việc trong một cơ sở giữ trẻ được Văn Phòng Giữ Trẻ cấp phép cho đến khi quý vị được ghi danh vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch của Văn Phòng Giữ Trẻ. Điều này sẽ đòi hỏi quý vị phải nộp một đơn xin ghi danh mới vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch của Văn Phòng Giữ Trẻ.

QUAN TRỌNG: Việc Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp của Văn Phòng Giữ Trẻ không giống như Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch của OCC và việc vượt qua kiểm tra này không ghi danh quý vị vào Trung Tâm Đăng Ký Lý Lịch.

Danh Sách Kiểm Tra Cho Đơn Xin:

Trước khi nộp đơn xin Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp của Văn Phòng Giữ Trẻ cho OCC, hãy hoàn tất danh sách kiểm tra sau đây. Vui lòng lấy tờ hướng dẫn ra khỏi đơn xin trước khi gửi mẫu đơn này cho OCC.

Không nộp một đơn xin hoàn chỉnh sẽ trì hoãn việc xử lý

- Mẫu EBC-601 *Đơn xin Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp của Văn Phòng Giữ Trẻ* đã được hoàn tất và ký tên
- Mẫu CO-512 Tuyên Bố Không Có Số An Sinh Xã Hội (nếu không có)
- Văn bản giải thích và tài liệu để trả lời Mục 4: Mục Thông Tin Lý Lịch của đơn xin (nếu có)

- Email đơn xin cho **OCC. CustomerService@state.or.us**
- Fax đơn xin cho (503) 947-1428
- Gửi đơn xin có chữ ký gốc cho: Office of Child Care
700 Summer St. NE
Salem, OR 97301

XEM HƯỚNG DẪN - "Cách hoàn tất mẫu EBC-601 Đơn Xin Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp của Văn Phòng Giữ Trẻ"

Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi cho Trụ Sở Trung Tâm của Văn Phòng Giữ Trẻ theo số 503-947-1400 hoặc 1-800-556-6616, hoặc vào trang mạng của Văn Phòng Giữ Trẻ tại www.oregonearlylearning.com để biết thêm thông tin.

CÁCH HOÀN TẤT MẪU EBC-601 ĐƠN XIN KIỂM TRA LÝ LỊCH KHẨN CẤP CỦA VĂN PHÒNG GIỮ TRẺ

Tham khảo các hướng dẫn này khi quý vị điền từng mục. Đơn xin sẽ được coi là không đầy đủ nếu có bất kỳ thông tin cần thiết nào bị thiếu. Một đơn xin không đầy đủ sẽ được trả lại cho quý vị và có thể trì hoãn thời gian xử lý.

Mục 1: Thông Tin Đơn Xin

Vui lòng ghi tất cả các thông tin áp dụng trong Mục 1 của mẫu đơn này, bao gồm Số An Sinh Xã Hội (SSN). Bắt buộc phải ghi SSN để xử lý đơn xin. Nếu quý vị không có SSN, vui lòng đính kèm mẫu CO-512 Tuyên Bố Không Có Số An Sinh Xã Hội đã ký kèm với đơn xin của quý vị. Mẫu đơn này được đính kèm như là một phần của hồ sơ Đơn Xin Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp và cũng có thể được tìm thấy trên trang mạng của Văn Phòng Giữ Trẻ tại www.oregonearlylearning.com, hoặc gọi cho Trụ Sở Trung Tâm của Văn Phòng Giữ Trẻ theo số 503-947-1400 hoặc 1-800-556-6616 để yêu cầu gửi cho quý vị mẫu đơn.

Mục 2: Ngôn Ngữ

Chỉ chọn một ngôn ngữ. Nếu quý vị chọn "khác", vui lòng ghi rõ ngôn ngữ và/hoặc phương ngữ. Tuy nhiên, không phải tất cả các tài liệu in ấn đều có các ngôn ngữ khác.

Mục 3: Nhân Viên, Tình nguyện Viên hoặc Người Có Liên Quan

Mục 3A:

Nếu quý vị hiện đang là nhân viên, tình nguyện viên hoặc người có liên quan với cơ sở giữ trẻ **khẩn cấp** hoặc cơ sở giữ trẻ được cấp phép, hãy đánh dấu "**CÓ**" cho câu hỏi số một.

Ví Dụ về Chức Vụ và Mối Quan Hệ: Chủ Cơ Sở, Giám Đốc Điều Hành, Giám Đốc, Giám Đốc Thay Thế, Giáo Viên Trưởng, Giáo Viên, Giáo Viên Thay Thế, Phụ Tá I, Phụ Tá II, Trợ Lý I, Trợ Lý II, Nhà Cung Cấp, Nhà Cung Cấp Thay Thế, Vợ Chồng/Đối Tác, Con Gái, Con Trai, Tình nguyện Viên, Người Lớn Khác (ví dụ: người ghé thăm)

Mục 3B:

Nếu quý vị **dự định** làm việc, làm tình nguyện, hoặc có liên quan tới một cơ sở giữ trẻ khẩn cấp hoặc cơ sở giữ trẻ được cấp phép, hoặc một cơ sở đang dự định trở thành nơi giữ trẻ khẩn cấp, hãy đánh dấu "**CÓ**". Nếu quý vị không dự định làm việc tại một trong những cơ sở này, hãy đánh dấu "**KHÔNG**".

Mục 3C:

Nếu quý vị muốn chia sẻ tên của mình với các cơ quan hỗ trợ và giới thiệu, giúp kết nối các nhân viên tiềm năng cho Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp và Cơ Sở Giữ Trẻ Được Cấp Phép đang tuyển dụng nhân viên, hãy đánh dấu "**CÓ**". Nếu quý vị không muốn chia sẻ tên của mình với các cơ quan hỗ trợ và giới thiệu, giúp kết nối các nhân viên tiềm năng cho Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp và Cơ Sở Giữ Trẻ Được Cấp Phép, hãy đánh dấu "**KHÔNG**".

Mục 4: Thông Tin Lý Lịch

Đánh dấu "**CÓ**" cho **câu hỏi số một** nếu quý vị phạm bất kỳ trọng tội hoặc tội nhẹ nào trong quá khứ hoặc phạm tội khi là trẻ vị thành niên.

Đánh dấu "**CÓ**" cho **câu hỏi số hai** nếu quý vị đã từng bị bắt giữ hoặc bị kê hầu tòa cho một tội mà chưa được giải quyết, hoặc quý vị đang ở trong chương trình chuyển hướng, hoặc quý vị phạm tội khi là trẻ vị thành niên và chưa có phán quyết cuối cùng.

Đánh dấu "**CÓ**" cho **câu hỏi số ba** nếu quý vị là một phần của cuộc điều tra về tình trạng ngược đãi hoặc bỏ bê trẻ em (việc báo cáo tình trạng ngược đãi với tư cách là một người báo cáo bắt buộc hoặc là nạn nhân của cuộc điều tra thì không ảnh hưởng đến câu hỏi này).

Nếu quý vị trả lời "**CÓ**" cho **câu hỏi một, hai hoặc ba**, vui lòng đọc kỹ mục "**QUAN TRỌNG**" trên đơn xin để được hướng dẫn thêm.

Mục 5: Tuyên Bố Quyền Riêng Tư và Ủy Quyền

Đối với Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp, các đơn xin có thể được quét qua máy in hoặc chụp hình để nộp qua email.

**EBC****Đơn Xin Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp của Văn Phòng Giữ Trẻ****Mục 1: Thông Tin Về Người Đứng Đơn**

Họ	Tên	Tên lót	Ngày sinh (tháng/ngày/năm)
Giới tính <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	SSN (bắt buộc hoặc điền mẫu CO-512)	Tên khác được sử dụng (bí danh)	
Địa chỉ nơi ở		Địa chỉ gửi thư (nếu khác, bao gồm thành phố, tiểu bang, mã bưu điện)	
Thành phố	Tiểu bang	Mã bưu điện	Quận nơi cư trú
Email	Số giấy phép lái xe	Tiểu bang nào cấp	Số điện thoại

Mục 2: Ngôn Ngữ Ưu Tiên LƯU Ý: Không phải tất cả tài liệu của Văn Phòng Giữ Trẻ đều có các ngôn ngữ khác
 Tiếng Anh Tiếng Tây Ban Nha Tiếng Việt Tiếng Nga Tiếng Trung Quốc Tiếng khác: _____
Mục 3: Nhân Viên, Tình nguyện Viên, hoặc Người Có Liên Quan**Mục 3A:**
 Quý vị hiện có đang làm việc, tình nguyện, hoặc có liên quan tới một cơ sở giữ trẻ **khẩn cấp** hoặc cơ sở giữ trẻ được cấp phép không? CÓ KHÔNG
NẾU "CÓ", HOÀN TẤT THÔNG TIN CƠ SỞ DƯỚI ĐÂY. NẾU "KHÔNG", HÃY TỚI MỤC 3B

Tên cơ sở _____ Địa chỉ nơi ở _____

Giấy phép OCC hoặc Số ID _____ Số điện thoại _____ Chức vụ hoặc Mối quan hệ _____

Mục 3B:
 Quý vị có dự định làm việc, tình nguyện, hoặc có liên quan tới cơ sở giữ trẻ **khẩn cấp** hoặc cơ sở giữ trẻ được cấp phép không? (xem Mục 3 của tờ hướng dẫn để biết thêm thông tin về cách trả lời câu hỏi này) CÓ KHÔNG
Mục 3C:
 Nếu được chấp thuận, chúng tôi có thể đưa tên của quý vị cho Cơ Sở Giữ Trẻ Khẩn Cấp và Cơ Sở Giữ Trẻ Được Cấp Phép đang tuyển dụng nhân viên không? CÓ KHÔNG
Mục 4: Thông Tin Lý Lịch (sử dụng tờ bổ sung nếu cần)
 1) Quý vị có từng bị kết án bất kỳ tội nào (tội nhẹ hoặc trọng tội) hoặc phạm một tội khi là trẻ vị thành niên không? CÓ KHÔNG

 2) Quý vị có từng bị bắt giữ hoặc gọi hầu tòa cho việc phạm tội mà chưa được giải quyết, hoặc quý vị ở trong chương trình chuyển hướng, hoặc phạm tội khi là trẻ vị thành niên và chưa có phán quyết cuối cùng hay không? CÓ KHÔNG

 Quý vị có từng là một phần của cuộc điều tra về tình trạng ngược đãi hoặc bỏ bê trẻ em không? Không chắc CÓ KHÔNG
QUAN TRỌNG:

Nếu quý vị trả lời "CÓ" cho các câu hỏi một, hai, hoặc ba, vui lòng liệt kê (các) sự cố cụ thể trên một tờ giấy riêng. Mô tả tình hình liên quan đến (các) sự cố, kể cả thủ tục tố tụng pháp lý, tòa án hoặc kết quả điều tra có liên quan, và mô tả về bất kỳ thay đổi cá nhân nào quý vị đã thực hiện để giải quyết các vấn đề dẫn đến (các) sự cố này. Quý vị phải cho biết NĂM và TIỂU BANG mà (các) sự cố xảy ra.

Tiếp tục ở mặt sau (bắt buộc ký tên và đề ngày)

FOR OFFICE OF CHILD CARE REPRESENTATIVE TO COMPLETE

Run Date/Initials	Pending	Approve Date/Initials	C&C: Y N Intake Initials: Continue Process Y N Compliance Initials:	EBC No:
			Date of Approval:	
			Date of Not Passed:	
	<input type="checkbox"/>			
	<input type="checkbox"/>			

Mục 6: Tuyên Bố Quyền Riêng Tư và Ủy Quyền

Tôi đã đọc và hiểu các hướng dẫn để hoàn tất mẫu đơn này. Tôi cho phép Văn Phòng Giữ Trẻ sử dụng Số An Sinh Xã Hội của tôi nhằm mục đích nhận dạng cho việc kiểm tra lý lịch. Tôi hiểu rằng Văn Phòng Giữ Trẻ sẽ tiến hành kiểm tra tôi về lý lịch phạm tội và phúc lợi trẻ em. Tôi cho phép Văn Phòng Giữ Trẻ lấy thông tin về tôi từ các cơ quan thực thi pháp luật, tòa án, các cơ quan về dịch vụ bảo vệ trẻ em ở Oregon; và trung tâm đăng ký tội phạm tình dục tại Oregon và các cơ quan khác có thẩm quyền. Tôi xác nhận rằng thông tin tôi đã cung cấp là đúng và đầy đủ. Tôi hiểu rằng nếu tôi đưa thông tin sai hoặc không đầy đủ, tôi có thể không được chấp thuận.

Văn Phòng Giữ Trẻ có quyền thu thập thông tin theo ORS 329A.030 và ORS 181A.195 để tiến hành kiểm tra lý lịch. Thông tin thu được từ việc kiểm tra lý lịch được sử dụng để đưa ra quyết định về việc kiểm tra lý lịch của quý vị. Thông tin này được lưu giữ theo quy định 181A.220, 192.365, 329A.030, Tiêu Đề 28, Bộ Luật Hoa Kỳ, Mục 50.12, OAR (166-300-0015 Phụ Lục Số: 2006-0017). Tôi hiểu rằng thông tin tôi cung cấp ở Mục 3 và 4 của đơn xin này có thể được sử dụng để xác minh thông tin được cung cấp cho Văn Phòng Giữ Trẻ, kể cả thông tin được cung cấp như một phần của các đơn xin khác.

Kết quả kiểm tra lý lịch có thể được chia sẻ giữa Cơ Quan Tư Pháp Hình Sự và Cơ Quan Được Chỉ Định. Tất cả việc chia sẻ khác về thông tin kiểm tra lý lịch bởi cơ quan hoặc nhân viên có thẩm quyền đều bị cấm trừ khi được cho phép rõ ràng bởi Đạo Luật Được Sửa Đổi của Oregon.

Tôi hiểu rằng bằng cách vượt qua được Kiểm Tra Lý Lịch Khẩn Cấp của Văn Phòng Giữ Trẻ, tôi sẽ tự động được ghi danh vào Trung Tâm Đăng Ký Qua Mạng của Oregon (ORO), một hệ thống quản lý hồ sơ đào tạo và giáo dục cho các yêu cầu cấp phép. Tôi hiểu rằng thông tin liên lạc cá nhân, đào tạo và giáo dục của tôi được nộp cho ORO có thể được tiết lộ cho nhân viên có thẩm quyền với Văn Phòng Giữ Trẻ, Trung Tâm Phát Triển Nghề Nghiệp Oregon, Bộ Dịch Vụ Nhân Sinh, Viện Nghiên Cứu Giảng Dạy, Mạng Lưới Nguồn Hỗ Trợ và Giới Thiệu Giữ Trẻ ở Oregon, thông tin 211 và các chương trình nguồn hỗ trợ và giới thiệu giữ trẻ ở địa phương.

Chữ Ký của Người Đứng Đơn

Chữ Ký của Người Đứng Đơn

Ngày

Chữ Ký của Người Điền Đơn (nếu có)

Tôi đã đọc mẫu đơn này cho người đứng đơn. Người đứng đơn đã nói với tôi rằng họ tuyên thệ hoặc khẳng định rằng tất cả thông tin được cung cấp trên mẫu đơn này và bất kỳ tài liệu nào đính kèm ở đây đều là thật và chính xác, và đồng ý với tuyên bố về quyền riêng tư và cho phép của trung tâm đăng ký. Hơn nữa, tôi đã chứng kiến người đứng đơn ký tên, hoặc đánh dấu trong phần chữ ký của mẫu đơn này.

Chữ Ký của Người Điền Đơn

Ngày

Cơ Quan Điền Đơn

Số Điện Thoại



Office of Child Care statement of No Social Security Number / declaración de No tener un Numero de Seguro Social

By signing below I certify that I have never been issued a Social Security Number by the United States Social Security Administration. If I am issued a Social Security Number in the future, I will be required to provide it at my next application for certification, registration or enrollment issuance or renewal.

I understand that knowingly supplying a false statement is a Class A misdemeanor. If I do so, I could be punished by imprisonment of up to one year and a fine of up to \$6,250.

Al firmar abajo, certifico que nunca ha sido emitido a nombre mío un Número de Seguro Social por la Administración de Seguro Social de los Estados Unidos. Si se emite un Número de Seguro Social a mi nombre en el futuro, tendré que proveerlo en mi próxima solicitud de certificación, registro, emisión o renovación.

Entiendo que proveer una declaración falsa con conocimiento es un delito menor de clase A. Si lo hago, podría ser castigado con encarcelamiento hasta de un año y una multa hasta de \$6,250.

Printed Name / Nombre con letra de molde

Signature / Firma

Date / Fecha